DANUBE BIKE & BOAT

PODNADPIS_SK
PODNADPIS_GB
PODNADPIS_D
PODNADPIS_H

DANUBE ISLANDS

Bratislavský samosprávny kraj
Sabinovská 16, P. O. BOX 106, 820 05 Bratislava 25, Slovenská republika
www.bratislavskykraj.sk
www.facebook.com/bratislavskykraj.sk
https://twitter.com/bsinaccesible
www.flickr.com/photos/vucbd/albums
https://www.instagram.com/bratislavsky_samospravny_kraj/

Szigetközi TDM
Magyar u. 9, 9200 Mosonmagyaróvár, Magyarország
www.szigetkozitourist.hu
info@szigetkozitourist.hu

Mapa Dunajskej cyklomagistrály a Dunajskej vodnej cestovnej trasy bola vytvorená v rámci projektu spolupráce medzi Bratislavským samosprávnym krajom a Szigetközi TDM v rámci Programu cezhraničnej spolupráce INTERREG V-A SK-HU 2014-2020.
Obsah tejto mapy nemusí nevyhnutne odrážať oficiálny názor Európskej únie.
Za obsah tejto mapy sú výhradne zodpovední jej autori.
Ani Bratislavský samosprávny kraj ani Szigetközi TDM ani žiadna z ich pridružených organizácií nie je zodpovedná za akékoľvek použitie tejto mapy alebo jej obsahu.

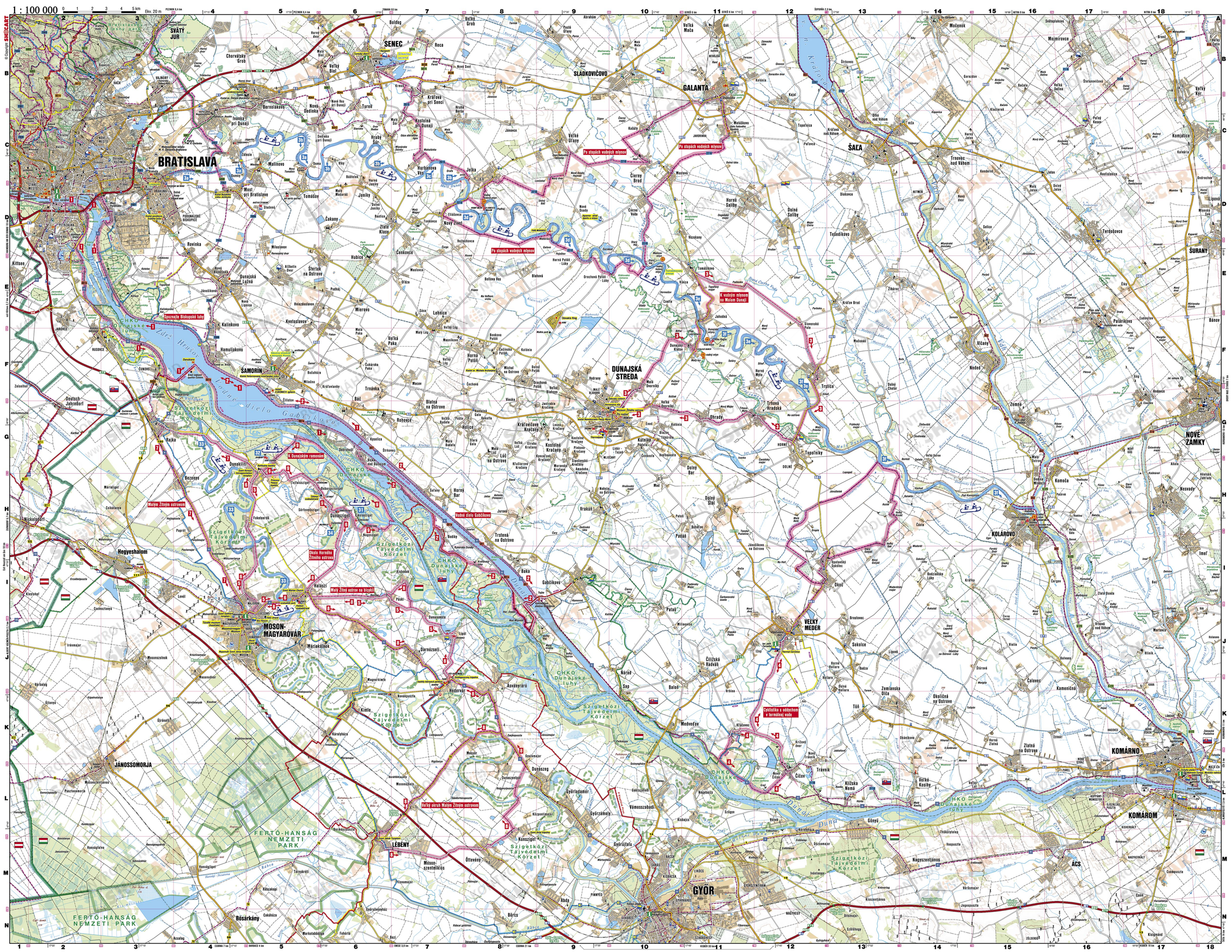
The map "Danube Bike & Boat", was created to meet the needs of the project of the same name co-financed by the Cross-Border Co-operation Program INTERREG V-A SK-HU 2014-2020.
The content of this map does not necessarily reflect the official opinion of the European Union. European Regional Development Fund

Die Karte "Donau Bike & Boat", wurde für Zwecke des gleichnamigen Projekts mit Finanzierung aus dem Kooperationsprogramm INTERREG V-A SK-HU 2014-2020 angefertigt. Der Inhalt dieser Karte muss nicht unbedingt die offizielle Meinung der Europäischen Union widerspiegeln. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

A „Dunaj Bike & Boat" térképszerű turista és szabadidős térkép az INTERREG V-A SK-HU 2014-2020 Határon Átnyúló Együttműködés Program keretében megvalósuló projekt keretén belül, az Szigetközi TDM és a Bratislavai Önkormányzati Kerület szervezésében készült. A térkép tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió Hivatalos véleményét. Európai Regionális Fejlesztési Alap

www.SHOCART.sk

© Copyright SHOCART
Vydal: Štátnym ústavom geodézie a kartografie, Chlumecká 6, 827 45 Bratislava, Slovenská republika
Tel.: +421 (02) 4129 3262, e-mail: edelbauer@gku.sk
Spracoval: SHOCART, spol. s r.o., Záhradnícka 48, 821 72 Zahradnícka, Slovenská republika
tel.: +420 577 105 911, http://www.shocart.cz, e-mail: mapy@shocart.cz
© Copyright SHOCART, spol. s r.o. Vydanie 2019 Zakázané šírenie
Akékoľvek reprodukovanie alebo ukladanie tejto mapy alebo jej ilustrácií do ľubovoľnej pamäte akéhokoľvek systému vyhradzuje



LEGENDA | LEGEND | ZEICHENERKLÄRUNG | JELMAGYARÁZAT

značená turistická trasa–marked tourist–markierte Wanderwege–ettett turistaút
Turistický Cyklovýlet (medzi susednými TBM-mi)–time distance–Wanderzeit–tájékoztatás, hogy mennyi idő alatt jár el
cyklotrasa s číslom–bike path with number–Radweg mit Nummer–jelzett kerékpáros útvonal

informácie–information–Information–információs kiosznok / információ
kúštre, - prístupný verejnosti–museum, - open for visitors–Kloster, - der Öffentlichkeit zugänglich–kolostor, látogatható kolostor
hrad, - prístupný verejnosti–castle, - open for visitors–Burg, - der Öffentlichkeit zugänglich–vár, látogatható vár
zámok, - prístupný verejnosti–chateau/mansion, - open for visitors–Schloß, - der Öffentlichkeit zugänglich–kastély, látogatható kastély
kúštel, - prístupný verejnosti–chateau/mansion, - open for visitors–Kastell, - der Öffentlichkeit zugänglich–udvarház, látogatható udvarház
zrúcanina, - so sprievodcom–ruins, with a guide–Burgruine, mit dem Begleiter–rom, rom idegenvezetővel
hradisko, archeologické nálezisko–castle site, archeological site–Burgwall, archäologische Fundstätte–földvár, régészeti lelőtárja
múzeum, technická pamiatka, veterný mlyn–museum, technical curiosity, windmill–Museum, technisches Denkmal, Windmühle–múzeum, műszaki látnivaló, szélmalom
synagóga, zaujímavé miesto–synagogue, point of interest–Synagoge, Sehenswürdigkeit–zsinagóga, látnivaló
čerpacia stanica, LPG–filling station, LPG–Tankstelle, LPG–benzinkút, gázkút
zdravotníctvo, horská služba–health centre, mountain rescue service–Gesundheitszentrum, Bergrettungsdienst–egészségügyi központ, hegyi mentőszolgálat
rozhľadňa, miesto dálekého rozhľadu–view tower, scenic overlook–Aussichtsturm, Aussichtspunkt–kilátótorony, kilátóhely
hotel, penzión, reštaurácia, autokemp–hotel, pension, restaurant, autocamping–Hotel, Pension, Restaurant, Campingplatz–hotel, panzió, étterem, autókemping
termálne, - termálne – kúpalisko, krytý bazén–natural, - thermal - bath place, swimming hall–Naturfreibad, Thermalbad, Freibad, Hallenbad–fürdőhely, thermálfürdő, uszoda, fedett uszoda
cieľové letisko, letisko–air field, airport–Flugfeld, Flughafen–repülőtér, légikikötő
ZOO, golf–zoo park, golf–ZOO, Golfanlage–állatkert, golf
kopráreň, mlyn, lachta, štítky–gamekeeper's lodge, mill, mine, gallery–Försterei, Mühle, Bergwerk, Minenstollen–erdőőrház, malom, bánya, aknalejtenet
vetrová stanica, vysielač/televízna veža, veterný motor, fúkaný vrt–tower buildings, radio/TV tower/distribution point, wind rotor, bore–szélkerekes szélmotor, rádió/televíziós torony, szélkerekes szélmotor, fúrt kút
kostol, kaplnka, kríž, kostolná pamätihodnosť, betlehem, kaplnka, kostol, kríž–church, chapel, cross–Dorfkirche, Kapelle, Kirche
cestná, - cestná, - kúpeľná, - kostolná–monument, bethy, chapel, church–Denkmal, Glockenturm, Kapelle, Kirche
diaľnica, - ukončená cesta–highway, dead carriageway–Autobahn, nedvanaprajne Straße–autópálya, osztott pályás út
cesta I., II., a III. triedy–roads of the I., II., and III. class–Straßen I., II. und III. Klasse–első-, második- és harmadrendű út
spevnená cesta, cesta, chodník, tunel–dirt road, cart track, foot path, tunnel–befestigter Weg, Karrenweg, Fußweg, Tunnel–egyéb burkolt utak, szekérút, ösvény
železnica–railway–Eisenbahn–vasút
stanica, zastávka–station, stop–Bahnhof, Haltestelle–vasútállomás, vasúti megállóhely
predná lokomotíva tramvaj, elektrická, pilot–cogwheel railway, tramway, fence–zöllingerlin–Eisenbahnlinie, Tramway, Zaun–fűhegyvasút vasúrvonal, villamosvonal, kerítés
kabínová, - sedačková lanovka, kyvadlová dráha–cable car and chair lift, ski lift–Seilschwebebahn und Sessellift, Skilift–kötélpálya felvonó, libegő, síelőpályák
štátna hranica–national boundary–Staatsgrenze–országhatár
hranica NP, CHKO, ochranného pásma–border of national park, protected landscape area, natural park–Nationalpark, Landschaftsschutzgebiet, Naturpark–nemzeti park határa, tájvédelmi körzet határa, természetvédelmi terület határa
chránené územie–protected territory–Naturschutzgebiet–védett terület
dlaňjo lemujúca cesta, zamilený strom–tree-lined avenue/boulevard, protected tree–Allee/Baumreihe, geschützter Baum–fasor, védett fa
sad, vinohrad, chmeľnica–orchard, vineyard, hops field–Obstgarten, Weinberg, Hopfenfeld–gyümölcsös, szőlő, komló
lesy, cintorín, borovekvinu–forest, cemetery, dwarfed pines–Wald, Friedhof, Krüppelkiefer–temető, erdő, törpefenyves
priemyselná plocha, priemyselné územie–build-up area, industrial territory–Bebauung, Industriegelände–vegyipari terület, gyártelep
výsypka, pieskovisko, bodovo–military terrain, buildings–militärisches Sperrgebiet, Gebäude–katonai terület, épületek
vodopád, prameň–waterfall, spring–Wasserfall, Quelle–vízesés, forrás
trasa bodnej dopravy, prístavisko, prievoz–shipping line, port, ferry–Schiffahrtslinie, Anlegestelle, Fähre–hajózási útvonal, kikötő, komp
výškovisko po 20 m, výškový kóta, sedlo–contour lines at 20 m, elevation point, saddle–Höhenlinien zu 20 m, Höhenpunkt, Aufspatel–szintvonalak (20 m), magassági pont, nyereg
jaskyňa, - so sprievodcom, prepasť–cavern, abyss–Höhle, Abgrund–barlang, kőpárkány barlang, szakadék
skalné útvary–rock formations–Felsformationen–sziklák, bástyák
systémy, - zeriepinové súradnice UTM WGS84 –plane, - geographic coordinate UTM WGS84 –ebene, - geografische Koordinaten UTM WGS84 –síkbeli koordináták, földrajzi koordináták UTM WGS84

SLOVENŠTINA

1 Kultúrna, historická pamiatka, zaujímavosť
2 Cyklotrasa
3 Splav
4 Aquapark, kúpalisko, jazero
5 Hotel, penzión, apartmány
6 Kemping, táborisko
7 Reštaurácia, kaviareň, čajovňa
8 Turistická informačná kancelária, zariadenie turizmu
9 Web stránka

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Bernolákovo — B5
1 Kaštieľ — 5,7 Penzión Pálenica
5 Penzión Park Madarász — 9 www.bernolakovo.sk

Blahová — E8
1,6 Park Madarász — 7 Rýchle občerstvenie Park Madarász
5 Penzión Park Madarász — 9 www.madarasz.sk

Čunovo (Bratislava) — F3
1 Dunajbina — 9 www.danubiana.sk

Cierna Voda (okres Galanta) — D10
1 Aquarea – areál športu a relaxu — 9 www.aquarea.sk

Dunajská Streda — F9–G10
1 Zitný kaštieľ – Múzeum Žitného ostrova, Vermeerova villa, Židovský cintorín, kostol Nanebovzatia Panny Márie
2 na trase cyklotrasy 3
3 Thermalpark
5 Hotel Thermal Park, Apartmány Lake Residence
7 Hotel Thermia, hotel Legend, Penzión Fortune, Penzión Villa Rosa
7 moments, Street
9 www.dunstreda.sk

Dunajský Klátov — F11
1 vodný mlyn
2 na trase cyklotrasy 3
3 na trase splavu 3e, 3f
5,7 Cyklík ranch
9 www.dunajskyklatov.sk

Hamuliakovo — F4
1 kostol sv. Krištofa
2 na trase cyklotrasy 1, 2
9 www.obechamuliakovo.sk

Ivanka pri Dunaji — C4
1 Mariánska M. E. Štefánika, kaštieľ a park, kaplnka sv. Rozálie, socha Jána Nepomuckého
9 www.ivankapridunaji.sk

Jahodná — E11
1 vodný mlyn
2 na trase splavu 3e, 3f
3 Penzión Alba Regia
7 Reštaurácia Alba Regia
9 www.obecjahodna.sk

Jelka — C8
1 vodný mlyn
3 na trase splavu 3b, 3c, 3d
5 Penzión Ister
6 táborisko Vodný mlyn
7 Reštaurácia u Ernesta, Reštaurácia Ister, Reštaurácia Malom
9 www.jelka.sk

Kolárovo — H15
1 vodný mlyn
3 na trase splavu 3f
5 Hotel Leonor, Penzión Caretta
6 kemping Areál Vodný mlyn Kolárovo
7 Caretta Restaurant, Kicsindi Plus Kicsindi, Pizzeria Paradiso
9 www.kolarovo.sk

Komárno — K17–L17
1 hrad a pevnosť, Zichyho palác, Nádvorie Európy, Mestská radnica
2 termálne kúpalisko
5 Hotel Panorama
6 Autokemping Panorama
7 Turistická informačná kancelária, Župná 5, www.infokomarno.sk
9 www.komarno.sk

Malinovo — C5
1 kaštieľ — 9 www.malinovo.sk

Michal na Ostrove — F8
1 kostol sv. Michala Archanjela — 9 www.michalnaostrove.sk

Most pri Bratislave — D4
1 kostol Božského srdca Ježišovho
2 kaštieľ Studené
9 www.mostpribratislave.sk

Orechová Potôň — F8
1 Slovakia Ring, Malkia park — 5,7 Hotel Ring

Podunajské Biskupice (Bratislava) — C2
1 kostol povýšenia Svätého kríža — 9 www.biskupice.sk

Senec — B6
1 židovská synagóga, Turecký dom
4 Aquapark, Sinečné jazerá
8 Oblastná organizácia cestovného ruchu Senec, Nám. 1 mája 53/4, Senec, www.slnecnejazera.eu
9 www.senec.sk

Samorín — F5
1 kostol Reformovanej kresťanskej cirkvi, židovská synagóga, hlučný chodník a lesopark Pomlé, resort X-BIONIC® sphere
5,7 hotel X-BIONIC®
9 www.samorin.sk

Tomášikovo — E11
1 vodný mlyn, kaštieľ, Tomášikovský presyp
9 www.tomasikovo.sk

Tomášov — D5
1 kaštieľ — 5,7 Art Hotel Kaštieľ, Penzión Zlatá Rybka
9 www.tomasov.sk

Topoľníky — G12
3 na trase splavu 3e, 3f
4 termálne kúpalisko
9 www.topolniky.sk

Veľký Meder — J12
2 na trase cyklotrasy 4
4 Thermal Corvinus
8 Informačná kancelária Thermal Veľký Meder, Promenádna ul. 3221/20, www.thermalcorvinus.sk
9 www.velkymeder.sk

Vrakuňa (Bratislava) — D3
1 Lesopark
3 na trase splavu 3a
5 Apartmány Chill Time wellness & spa, Hotel Tereza
7 Harley Saloon, Piváreň Hron, Posedenie na rohu
9 www.vrakuna.sk

Zálesie — C4
3 na trase splavu 3a
6 táborisko Dronte
7 Reštaurácia u Takáscovcov, Jane Coffe
9 www.obeczalesie.sk

MAĎARSKO

Dunakiliti — G5
1 rímskokatolícky kostol, vila rodiny Némethovcov, rodný dom Batthyány – Strattmanovcov Lászlóa, kaštieľ Batthyányovcov, kaštieľ Pogány
2 na trase cyklotrasy 5, 6, 7, 9
3 na trase splavu 3f
4 pláž Zátonyi
5 Apartmány Maywald Vendéghház és Apartmanok
6 kemping Kiskocsma, stanový tábor Tündérsziget, kemping Kisvesszősi, kemping Sziget Hód Vízitúrák
7 Reštaurácia a penzión Zátonyi
9 www.dunasziget.hu

Dunasziget — H6
1 hrad a pevnosť, Zichyho palác, Nádvorie Európy, Mestská radnica
2 termálne kúpalisko
4 pláž Holíšazi
5 Penzión Regia
6 kemping Kerékpáros Szálló
7 Reštaurácia Pizzéria Paradiso
9 www.halaszi.hu

Hédervár — J7
1 kaštieľ s okolitým parkom, kaplnka
5 Penzión Barokk – Dom Apartmán, Penzión Hédervár Jazdiareň, Kék Apartman
7 Reštaurácia a reštaurácia Park
9 www.hedervar.hu

Hegyeshalom — I3
1 gotický katolícky kostol
5 Barokk Hotel
7 Reštaurácia Flamingó
9 www.hegyeshalom.hu

Jánossomorja — K2–L3
1 rímskokatolícke kostoly — 9 www.janossomorja.hu

Kimle — K6
1 katolícke kostoly v Horvátkimle a v Magyarkimle
6 kemping Szigetkúz Kemping a Apartman
9 www.kimle.hu

Kunsziget — L8
1 kaplnka Svätého Antona
2 na trase cyklotrasy 8

Lipót — J7
1 termálne kúpalisko
5 Penzión Orchidea
6 kemping Lipót
7 Hotel Orchidea
9 www.lipotfurdo.hu

Lébény — M6–M7
1 rímskeho kostol Sv. Jakuba
2 na trase cyklotrasy 8
9 www.lebeny.hu

Máriakálnok — J5
1 Obecné múzeum, Mizsei Szigetkúz — 9 www.mariakalnok.hu

Mosonmagyaróvár — I4–J5
1 kostol sv. Gottharda, kostol sv. Jána, dom Cseller-ovcov, Hasičské múzeum, Mosonmegyei múzeum, Wittmannov Park
2 na trase cyklotrasy 5, 6, 7, 8
3 na trase splavu 33
4 pláž Biccó, pláž Ibafó, Termálne kúpele Bio Flexum
5,7 Reštaurácia u Ernesta (Ernónél), Ister Étterem, Kicsindi Plus Kicsindi
9 Web stránka

Rajka — G3
1 rímskokatolícky kostol s kalváriou
2 na trase cyklotrasy 7
3 na trase splavu 33
9 www.rajka.hu

CYKLOOKRUHY

1 Spoznajte Biskupské luhy
Trasa: Most SNP → Pristavný most → Danubiana → Vojka → Kyselica → Hamuliakovo → Športový prístav → Pristavný most → Most SNP
Náročnosť: nenáročná trasa, prechádza lesným terénom a pokračuje po asfaltovom povrchu. Vhodné aj trekingové bicykle. Trasa je v niektorých častiach vyznačená aj kordónmi a turistami.
Dĺžka: 67 km **Zaujímavosti na trase:** prírodné rezervácie Biskupské luhy, Panský diel, Kopáčisky ostrov, Hamuliakovo, Danubiana, Čunovo – Divoká voda

2 Vodné dielo Gabčíkovo
Trasa: Hamuliakovo → Gabčíkovo → Bodíky → Vojka nad Dunajom → Hamuliakovo
Náročnosť: dĺžkou stredne náročná trasa, skúšteni traja je vhodná pre rodiny s deťmi
Dĺžka: 64 km **Zaujímavosti na trase:** vodné dielo Gabčíkovo, Malý Žitný ostrov, ktorý tvorí obce na umelom ostrove – Dobrohoľť, Vojka nad Dunajom a Bodíky

3 K vodným mlynom na Malom Dunaji
Trasa: Dunajská Streda → Malé Dvorníky → Dunajský Klátov → Jahodná → Tomášikovo → Trstice → Topoľníky → Dunajská Streda
Náročnosť: nenáročná trasa, väčšinou asfaltová s krátkymi pražnými a poľnými úsekmi, vhodné aj cestné a trekingové bicykle
Dĺžka: 57 km **Zaujímavosti na trase:** Dunajská Streda, vodné mlyny Malého Dunaja Dunajský Klátov, Jahodná, Tomášikovo

4 Cyklistika s oddychom v termálnej vode
Trasa: Veľký Meder → Kľúčovec → Medveďov → Čičov → Veľký Meder
Náročnosť: nenáročná, výletná trasa, vhodná aj pre rodiny s deťmi. Trasa vedie po asfaltových cestách, vhodné už cestné a trekingové bicykle.
Dĺžka: 34 km **Zaujímavosti na trase:** prírodné scenérie Dunajských luhov, Čičovské mŕtve rameno, Thermal Corvinus vo Veľkom Meteri

5 Malý Žitný ostrov na bicykli
Trasa: Dunakiliti → Mosonmagyaróvár → Haliaši → Lipot
Náročnosť: nenáročná trasa s rovinatým terénom a minimálnym prevýšením, vhodné už cestné a trekingové bicykle
Dĺžka: 38 km **Zaujímavosti na trase:** obce a okolie Dunakiliti, pamiatky v okolosti Mosonmagyaróvár a Haliaši
6 Okolo Horného Žitného ostrova
Trasa: Dunakiliti → Dunasziget → Püski → Haliaši → Mosonmagyaróvár → Feketeerdő → Dunakiliti
Náročnosť: nenáročná trasa s rovinatým terénom a minimálnym prevýšením, vhodné už cestné a trekingové bicykle
Dĺžka: 32 km **Zaujímavosti na trase:** obce a okolie Dunakiliti, jazero Dunakiliti, Dunasziget, Mosonmagyaróvár

7 Malým Žitným ostrovom
Trasa: Dunakiliti → Rajka → Mosonmagyaróvár
Náročnosť: dĺžkou náročnejšia trasa s rovinatým terénom a minimálnym prevýšením, vhodné už cestné a trekingové bicykle
Dĺžka: 84 km **Zaujímavosti na trase:** pamiatky v okolosti Mosonmagyaróvár, Haliaši, Lébény

9 K Dunajským ramenám
Trasa: Dunasziget → Cikolasziget → Hajós-sziget → Vadvíz Kemping → Dunakiliti → Tejfalusziget → Doborgaszsziget → Dunasziget
Náročnosť: nenáročná výletná trasa s rovinatým terénom vhodná aj pre rodiny s deťmi, vhodné už trekingové bicykle
Dĺžka: 25 km **Zaujímavosti na trase:** prírodné scenérie Dunajských ramien, pekné výhľady, zaujímavé zastávky

3c Jedna z najkrajších
Trasa: Hurbanova Ves → Jelka
Náročnosť: nenáročná, vhodná pre rodiny s deťmi
Trvanie: 4 hodiny **Zaujímavosti na trase:** opekanie pri Hurbanovej Vsi, vodný kolovrát mlyn Jelka

3d Ideálna pre vodákov aj milovníkov kempovania
Trasa: Jelka → Tomášikovski elektrárenň (preniašanie lodí) → Tomášikovo
Náročnosť: dĺžkou vhodnejšia pre skúsenejších vodákov
Trvanie: 6 hodín **Zaujímavosti na trase:** vodný kolovrát mlyn Jelka, park Madarasz, vodný mlyn Tomášikovo

3e Splav s náučným chodníkom
Trasa: Tomášikovo → Jahodná
Náročnosť: nenáročná
Dĺžka: 10 km **Zaujímavosti na trase:** 8 zastávok náučného chodníka, vráteane vodných mlynov Tomášikovo a Jahodná

3f Splav s kúpaním v termálnom parku
Trasa: Jahodná → Topoľníky
Náročnosť: nenáročná
Dĺžka: 25 km **Zaujímavosti na trase:** vodný mlyn Jahodná, termálny park Topoľníky, príjemné kempovanie

31 Dunasziget
Trasa: Dunasziget → okružná plavba ostrovným systémom Dunasziget
Náročnosť: nenáročná, relaxačná
Trvanie: 3-5 hodín **Zaujímavosti na trase:** kolónie kormoránov, zaujímavosti z chovu rýb

32 Dunakiliti
Trasa: Dunakiliti → okružná plavba ostrovným systémom Dunakiliti
Náročnosť: vhodnejšia pre skúsenejších vodákov
Trvanie: 5 hodín **Zaujímavosti na trase:** miestami rýchlo tečúca voda, tajomné meandre, sladkovodná medúza

33 Rajka – Mosonmagyaróvár
Trasa: Rajka → Feketeerdő → Mosonmagyaróvár
Náročnosť: nenáročná, relaxačná
Trvanie: 7 hodín **Zaujímavosti na trase:** spoznávanie prírody

34 Dunasziget Ekopark
Trasa: Dunasziget Ekopark → okružná plavba Gazdú Dunajom
Náročnosť: nenáročná, relaxačná
Trvanie: 3 hodiny **Zaujímavosti na trase:** sladkovodné hubky, kvitnúce

SLOVAK REPUBLIK

Bernolákovo — B5
1 Manor House — 5,7 Pálenica Guest House
5 Theresia Chateau — 9 www.bernolakovo.sk

Blahová — E8
1,6 Park Madarász — 7 Park Madarász Fast Food
5 Guest HousePark Madarász — 9 www.madarasz.sk

Cierna Voda (Galanta district) — D10
1 Aquarea – area of sport and relax — 9 www.aquarea.sk

Čunovo (Bratislava) — F3
1 Danubiana — 9 www.danubiana.sk

Dunajská Streda — F9–G10
1 Yellow Manor House – Museum of the Rye Island Region, Vermeer villa, Jewish Cemetery, Church of the Assumption of the Virgin Mary
2 at the cycling route 3
4 Thermalpark
5 Hotel Thermal Park, Lake Residence Suites
5,7 Hotel Thermia, Hotel Legend, Fortune Guest House, Villa Rosa Guest House
7 moments, Street
9 www.dunstreda.sk

Dunajský Klátov — F11
1 Watermill
2 at the cycling route 3
3 at the water route 3e, 3f
5,7 Cyklík ranch
9 www.dunajskyklatov.sk

Hamuliakovo — F4
1 Church of St. Cross
2 at the cycling route 1, 2
9 www.obechamuliakovo.sk

Ivanka pri Dunaji — C4
1 Monument of Milan Rastislav Štefánik, Manor Housewith park, Saint Rosalia Chapel, Statue of Ján Nepomucký
9 www.ivankapridunaji.sk

Jahodná — E11
1 Watermill
2 at the water route 3e, 3f
3 Alba Regia Guest House
7 Alba Regia Restaurant
9 www.obecjahodna.sk

Jelka — C8
1 Watermill
2 at the water route 3b, 3c, 3d
3 Ister Guest House
6 Vodný mlyn Camping
7 U Ernesta Restaurant, Ister Restaurant, Malom Restaurant
9 www.jelka.sk

Kolárovo — H15
1 Watermill
2 at the water route 3f
5 Hotel Leonor, Caretta Guest House
6 Vodný mlyn Kolárovo area Camping
7 Caretta Restaurant, Kicsindi Plus Kicsindi, Pizzeria Paradiso
9 www.kolarovo.sk

Komárno — K17–L17
1 Komárno castle and fortress, Zichy Palace, Europe Place, City Hall
4 Thermal Swimming Pool
5 Hotel Panorama
6 Panoráma Autocamping
7 Tourist Information Office, Župná 5, www.infokomarno.sk
9 www.komarno.sk

Malinovo — C5
1 Manor House — 9 www.malinovo.sk

Michal na Ostrove — F8
1 St. Michael the Archangel Church and Manor House — 9 www.michalnaostrove.sk

Most pri Bratislave — D4
1 Sacred Heart Church,
5 Studené Manor House — 9 www.mostpribratislave.sk

Orechová Potôň — F8
1 Slovakia Ring, Malkia park — 5,7 Hotel Ring

Podunajské Biskupice (Bratislava) — C2
1 Church of the Exaltation of the Holy Cross — 9 www.biskupice.sk

Senec — B6
1 Jewish Synagogue, Turkish House
4 Aquapark, Sun Lakes
8 Senec Local Tourism Organisation, Nám. 1 mája 53/4, Senec, www.slnecnejazera.eu
9 www.senec.sk

Samorín — F5
1 Church of Reformed Christian Church, Jewish Synagogue, Nature Trail and forest park Pomlé, X-BIONIC® sphere resort
5,7 HotelX-BIONIC®
9 www.samorin.sk

Tomášikovo — E11
1 Watermill, Manor House, Tomášikovo dune
9 www.tomasikovo.sk

Tomášov — D5
1 Manor House
3 at the water route 3a, 3b
5,7 Art Hotel Manor House, Zlatá Rybka Guest House
9 www.tomasov.sk

Topoľníky — G12
2 at the water route 3e, 3f
4 Thermal Swimming Pool
9 www.topolniky.sk

Veľký Meder — J12
2 at the cycling route 4
4 Thermal Corvinus
8 Information Office Thermal Veľký Meder,Promenádna ul. 3221/20, www.thermalcorvinus.sk
9 www.velkymeder.sk

Vrakuňa (Bratislava) — D3
1 forest park
3 at the water route 3a
5 Chill Time wellness & spa Suites, Hotel Tereza
7 Harley Saloon, Hron Beerhouse, Posedenie na rohu Restaurant
9 www.vrakuna.sk

Zálesie — C4
3 at the water route 3a
6 Dronte Camping
7 U Takácsovcov Restaurant, Café Jane Coffee
9 www.obeczalesie.sk

MAĎARSKO

Dunakiliti — G5
1 Roman Catholic Church, Villa of the Németh family, Birth house of "the doctor of the poor" Batthyány-Strattmann László, Batthyány family's Manor House, Hotel Pogány Manor House
2 at the cycling route 6, 7, 9
3 at the water route 32
5 Diamant Hotel
7 Restaurant Sári Csárda
9 www.dunakiliti.hu

PRECHÁDZKY REGIÓNOM, SPOZNÁVANIE PRÍRODY A KULTÚRY

Náučný chodník Cierna Voda
Informácia: chodník je spojený s cyklotrasou, ktorá vedie z Bernolákova do Nový Dedinky. Prechádzka chodníkom Cierna Voda za dozviete informácie o fáre a faune v okolí, vzácnych druhoch rastlín a drevín.
Trasa: Bernolákovo → Nová Dedinka
Dĺžka: 4,2 km **Čas prechodu:** 1 hod. **Počet zastávok:** 11
Náročnosť: nenáročný

Spoznajte históriu Bernolákova
Informácia: chodník je nenáročný, peší aj cyklistický, zameraný na spoznávanie histórie a zaujímavostí Bernolákova.
Trasa: obcou Bernolákova
Dĺžka: 3 km **Čas prechodu:** 2 hod. **Počet zastávok:** 13
Náročnosť: nenáročný

Krajinou lužných lesov
Informácia: Lužnými lesmi dunajskej krajiny vás prevedie lesnícky náučný chodník. Chodník predstavuje dynamický ekosystém, rastlinstvo, živočíšnu ríšu, prácu lesníkov a ochrancov prírody. Chodník je peší aj cyklistický.
Trasa: Gabčíkovo – privádný kanál → značená trasa k prístavu → Dunajské luhy
Dĺžka: 1,3 km **Čas prechodu:** 1/2 hod. **Počet zastávok:** 6
Náročnosť: nenáročný

Objavte krásu Čičovského mŕtveho ramena
Informácia: Čičovské mŕtve rameno je jednou z najvýznamnejších a najkrajších prírodných rezervácií na Žitnom ostrove, ide o najvyššie jazero na mŕtvom ramene riek v vise.ako 20 druhmi ryb a vyše 100 druhmi vtákov. Chodník je peší, prepojený s turistickými trasami aj cyklotrasami.
Trasa: Čičov → Čičovské rybníky → značená trasa dunajskej hrádze
Dĺžka: 6 km **Čas prechodu:** 2 hod. **Počet zastávok:** 12
Náročnosť: nenáročný

ANGLIČTINA

1 Cultural, Historical Monument, Tourist attraction
2 Cycling Route
3 Water Route
4 Aquapark, Thermal Pool, Lake
5 Hotel, Guest House, Suites
6 Camping, Campground
7 Restaurant, Café
8 Tourist Information Office, Tourism Organisation
9 Website

SLOVAK REPUBLIK

Bernolákovo — B5
1 Manor House — 5,7 Pálenica Guest House
5 Theresia Chateau — 9 www.bernolakovo.sk

Blahová — E8
1,6 Park Madarász — 7 Park Madarász Fast Food
5 Guest HousePark Madarász — 9 www.madarasz.sk

Cierna Voda (Galanta district) — D10
1 Aquarea – area of sport and relax — 9 www.aquarea.sk

Čunovo (Bratislava) — F3
1 Danubiana — 9 www.danubiana.sk

Dunajská Streda — F9–G10
1 Yellow Manor House – Museum of the Rye Island Region, Vermeer villa, Jewish Cemetery, Church of the Assumption of the Virgin Mary
2 at the cycling route 3
4 Thermalpark
5 Hotel Thermal Park, Lake Residence Suites
5,7 Hotel Thermia, Hotel Legend, Fortune Guest House, Villa Rosa Guest House
7 moments, Street
9 www.dunstreda.sk

Dunajský Klátov — F11
1 Watermill
2 at the cycling route 3
3 at the water route 3e, 3f
5,7 Cyklík ranch
9 www.dunajskyklatov.sk

Hamuliakovo — F4
1 Church of St. Cross
2 at the cycling route 1, 2
9 www.obechamuliakovo.sk

Ivanka pri Dunaji — C4
1 Monument of Milan Rastislav Štefánik, Manor Houseith park, Saint Rosalia Chapel, Statue of Ján Nepomucký
9 www.ivankapridunaji.sk

Jahodná — E11
1 Watermill
2 at the water route 3e, 3f
3 Alba Regia Guest House
7 Alba Regia Restaurant
9 www.obecjahodna.sk

Jelka — C8
1 Watermill
2 at the water route 3b, 3c, 3d
3 Ister Guest House
6 Vodný mlyn Camping
7 U Ernesta Restaurant, Ister Restaurant, Malom Restaurant
9 www.jelka.sk

Kolárovo — H15
1 Watermill
2 at the water route 3f
5 Hotel Leonor, Caretta Guest House
6 Vodný mlyn Kolárovo area Camping
7 Caretta Restaurant, Kicsindi Plus Kicsindi, Pizzeria Paradiso
9 www.kolarovo.sk

Komárno — K17–L17
1 Komárno castle and fortress, Zichy Palace, Europe Place, City Hall
4 Thermal Swimming Pool
5 Hotel Panorama
6 Panoráma Autocamping
7 Tourist Information Office, Župná 5, www.infokomarno.sk
9 www.komarno.sk

Malinovo — C5
1 Manor House — 9 www.malinovo.sk

Michal na Ostrove — F8
1 St. Michael the Archangel Church and Manor House — 9 www.michalnaostrove.sk

Most pri Bratislave — D4
1 Sacred Heart Church,
5 Studené Manor House — 9 www.mostpribratislave.sk

Orechová Potôň — F8
1 Slovakia Ring, Malkia park — 5,7 Hotel Ring

Podunajské Biskupice (Bratislava) — C2
1 Church of the Exaltation of the Holy Cross — 9 www.biskupice.sk

Senec — B6
1 Jewish Synagogue, Turkish House
4 Aquapark, Sun Lakes
8 Senec Local Tourism Organisation, Nám. 1 mája 53/4, Senec, www.slnecnejazera.eu
9 www.senec.sk

Samorín — F5
1 Church of Reformed Christian Church, Jewish Synagogue, Nature Trail and forest park Pomlé, X-BIONIC® sphere resort
5,7 HotelX-BIONIC®
9 www.samorin.sk

Tomášikovo — E11
1 Watermill, Manor House, Tomášikovo dune
9 www.tomasikovo.sk

Tomášov — D5
1 Manor House
3 at the water route 3a, 3b
5,7 Art Hotel Manor House, Zlatá Rybka Guest House
9 www.tomasov.sk

Topoľníky — G12
2 at the water route 3e, 3f
4 Thermal Swimming Pool
9 www.topolniky.sk

Veľký Meder — J12
2 at the cycling route 4
4 Thermal Corvinus
8 Information Office Thermal Veľký Meder,Promenádna ul. 3221/20, www.thermalcorvinus.sk
9 www.velkymeder.sk

Vrakuňa (Bratislava) — D3
1 forest park
3 at the water route 3a
5 Chill Time wellness & spa Suites, Hotel Tereza
7 Harley Saloon, Hron Beerhouse, Posedenie na rohu Restaurant
9 www.vrakuna.sk

Zálesie — C4
3 at the water route 3a
6 Dronte Camping
7 U Takácsovcov Restaurant, Café Jane Coffee
9 www.obeczalesie.sk

MAĎARSKO

Dunakiliti — G5
1 Roman Catholic Church, Villa of the Németh family, Birth house of "the doctor of the poor" Batthyány-Strattmann László, Batthyány family's Manor House, Hotel Pogány Manor House
2 at the cycling route 6, 7, 9
3 at the water route 32
5 Diamant Hotel
7 Restaurant Sári Csárda
9 www.dunakiliti.hu

31 Dunasziget — H6
2 at the water route 31, 34
3 Ister Guest House
4 Kiskocsma Camping, Tündérsziget Camping, Kisvesszősi Camping, Sziget Hód Vízitúrák Camping
5,7 Zátonyi Restaurant and Guest House
9 www.dunasziget.hu

32 Dunakiliti — G5
1 baroque rustic houses, baroquechurch, leisure park
2 at the cycling route 5, 6, 8
4 Holíšci Beach

Hédervár — J7
1 Manor House with park
5 Barokk – Dom Apartman Guest House, Hédervár Riding Hall Panzia Guest House, Kék Apartman Suite House
5,7 Park Restaurant and Guest House
9 www.hedervar.hu

Hegyeshalom — I3
1 Gothic Catholic Church
3 Barokk Hotel
5,7 Rózsa Hotel and Restaurant
7 Flamingó Restaurant
9 www.hegyeshalom.hu

Jánossomorja — K2–L3
1 Roman Catholic Churches — 9 www.janossomorja.hu

Kimle — K6
1 Catholic Churches in Horvátkimle and in Magyarkimle
6 Szigetkúz Camping and Apartman
9 www.kimle.hu

Kunsziget — L8
1 Saint Anthony Chapel
2 at the cycling route 8
9 www.szigetkaszportal.hu

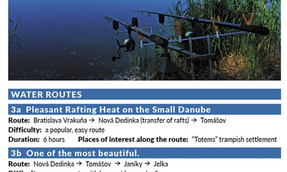
Lipót — J7
4 Lipót Thermal Pool
5 Orchidea Guest House
6 Lipót Camping
7 Hotel Orchidea
9 www.lipotfurdo.hu

Lébény — M6–M7
1 St. Jacob Church
2 at the cycling route 8
9 www.lebeny.hu

Máriakálnok — J5
1 Municipality museum and Szigetkúz Museum
9 www.mariakalnok.hu

Mosonmagyaróvár — I4–J5
1 St. Gotthard Church, St. John Church, Cseller family's house, Museum of Firefighting, Mosonvármegyei Museum, Wittmann Park
2 at the cycling route 5, 6, 7, 8
3 at the water route 33
4 Bicsó Beach, Ibafó Beach, Bio Flexum Mosonmagyaróvár Thermal Spa
5,7 Gaben Restaurant & Winery, Park Hotel Lajta, Magyaros Restaurant, Nimród Restaurant, Simbad Restaurant and Bar
8 Tourist Information Center, Magyar utca 9, 9200 Mosonmagyaróvár
9 www.mosonmagyaровar.hu

Rajka — G3
1 Roman Catholic church with baroque Calvary
2 at the cycling route 7
3 at the water route 33
9 www.rajka.hu



WATER ROUTES

3a Pleasant Rafting Heat on the Small Danube
Route: Bratislava Vrakuňa → Nová Dedinka (transfer of rafts) → Čičovo
Difficulty: a popular, easy route
Duration: 6 hours **Places of interest along the route:** "Totems" trampish settlement

3b One of the most beautiful.
Route: Nové Mesto → Tomášov → Janíky → Jelka
Difficulty: an easy route with low rapids near Janíky
Duration: 7 hours **Places of interestalong the route:** Jelka water mill

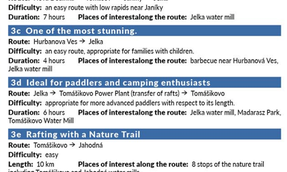
3c One of the most stunning.
Route: Hurbanova Ves → Jelka
Difficulty: an easy route, appropriate for families with children.
Duration: 4 hours **Places of interestalong the route:** barbecue near Hurbanová Ves, Jelka water mill

3d Ideal for paddlers and camping enthusiasts
Route: Jelka → Tomášikovo Power Plant (transfer of rafts) → Tomášikovo
Difficulty: appropriate for more advanced paddlers with respect to its length.
Duration: 6 hours **Places of interestalong the route:** Jelka water mill, Madarasz Park, Tomášikovo Water Mill

3e Rafting with a Nature Trail
Route: Tomášikovo → Jahodná
Difficulty: easy
Length: 10 km **Places of interest along the route:** 8 stops of the nature trail including Tomášikovo and Jahodná water mills

3f Rafting with Swimming in a Thermal Park
Route: Jahodná → Topoľníky
Difficulty: easy
Length: 25 km **Places of interestalong the route:** Jahodná water mill, Topoľníky thermal park, pleasant camping

9 To the Danube branches
Trasa: Dunasziget → Cikolasziget → Hajós-sziget → Vadvíz Kemping → Dunakiliti → Tejfalusziget → Doborgaszsziget → Dunasziget
Náročnosť: ideálna pre vodákov aj pre rodiny s deťmi, vhodné aj pre rodiny s deťmi, vhodné aj trekingové bicykle
Dĺžka: 25 km **Zaujímavosti na trase:** prírodné scenérie Dunajských ramien, pekné výhľady, zaujímavé zastávky



CYCLING ROUTES

1 Get to Know Biskupské Luhy
Route: The Bridge SNP → The Harbour Bridge → Danubiana → Vojka → Kyselica → Hamuliakovo → Sport port → Harbour Bridge → Bridge SNP
Difficulty: an easy route across a forest and then along an asphalt pavement. Appropriate for trekking bikes. The route is used by roller-skaters and tourists in some parts.
Length: 67 km **Places of interest along the route:** natural reservations of Biskupské Luhy, Panský diel, Kopáčie island, Hamuliakovo, Danubiana, Čunovo – Divoká voda

2 Gabčíkovo Water Work
Route: Hamuliakovo → Gabčíkovo → Bodíky → Vojka nad Dunajom → Hamuliakovo
Difficulty: a route with a medium level of difficulty, a shortened version of the route is appropriate also for families with children.
Length: 64 km **Places of interest along the route:** Gabčíkovo Water Work, Small Rye Island which consists of municipalities separated by an artificial Danube channel from the rest of the land – Dobrohoľť, Vojka nad Dunajom and Bodíky

3 Towards the Water Mills at the Small Danube
Route: Dunajská Streda → Malé Dvorníky → Dunajský Klátov → Jahodná → Tomášikovo → Trstice → Topoľníky → Dunajská Streda
Difficulty: an easy route, made of asphalt in a major part, with short dusty and field sections. appropriate for road and trekking bikes.
Length: 57 km **Places of interest along the route:** Dunajská Streda, the Small Danube Water Mills, Dunajský Klátov, Jahodná, Tomášikovo

4 Cycling with a Rest in the Thermal Water
Route: Veľký Meder → Kľúčovec → Medveďov → Čičov → Veľký Meder
Difficulty: an easy route, a tourist route, appropriate for families with children. The route goes along asphalt roads. Appropriate for road and trekking bikes.
Length: 34 km **Place of interest along the route:** natural sceneries of Dunajské luhy, Čičov Cutoff Meander, Thermal Corvinus in Veľký Meder

5 Exploring Small Rye Island by Bike
Route: Dunakiliti → Mosonmagyaróvár → Haliaši → Lipot
Difficulty: an easy route with a flat surface and minimal superelevation, appropriate for road and trekking bikes.
Length: 38 km **Places of interest along the route:** the municipality and surroundings of Dunakiliti, monuments in the municipalities of Mosonmagyaróvár a Haliaši

6 Round Upper Rye Island
Route: Dunakiliti → Dunasziget → Püski → Haliaši → Mosonmagyaróvár → Feketeerdő Dunakiliti
Difficulty: an easy route with a flat surface and minimal superelevation, appropriate for road and trekking bikes.
Length: 32 km **Places of interest along the route:** the municipality and surroundings of Dunakiliti, Dunakiliti Lake, Dunasziget, Mosonmagyaróvár

7 Across Small Rye Island
Route: Dunakiliti → Rajka → Mosonmagyaróvár
Difficulty: a route which is a bit more difficult because of its length, with a flat surface and minimal superelevation, appropriate for road and trekking bikes.
Length: 57 km **Places of interest along the route:** the municipality and surroundings of Dunakiliti, monuments in the municipalities of Rajka and Mosonmagyaróvár

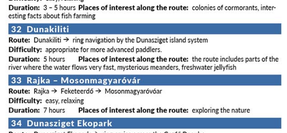
8 Great Circuit across Small Rye Island
Route: Mosonmagyaróvár → Haliaši → Lébény → Čičevovo → Dunasziget → Püski àHaliaši → Mosonmagyaróvár
Difficulty: a route which is a bit more difficult because of its length, with a flat surface and minimal superelevation, appropriate for road and trekking bikes.
Length: 84 km **Places of interest along the route:** monuments in the municipalities of Mosonmagyaróvár, Haliaši, Lébény

31 Dunasziget
Trasa: Dunasziget → ring navigation by the Dunasziget island system
Difficulty: easy, relaxing
Duration: 3 – 5 hours **Places of interest along the route:** colonies of cormorants, interesting facts about fish farming

32 Dunakiliti
Trasa: Dunakiliti → ring navigation by the Dunasziget island system
Difficulty: appropriate for more advanced paddlers.
Duration: 5 hours **Places of interest along the route:** the route includes parts of the river where the water flows very fast, mysterious meanders, freshwater jellyfish

33 Rajka – Mosonmagyaróvár
Route: Rajka → Feketeerdő → Mosonmagyaróvár
Difficulty: easy, relaxing
Duration: 7 hours **Places of interest along the route:** exploring the nature

34 Dunasziget Ekopark
Route: Dunasziget Ekopark → ring cruise across the Gazdú Danube.
Difficulty: easy, relaxing
Duration: 3 hours **Places of interest along the route:** freshwater fungi, flowering water lilies



WALKING ACROSS THE REGION, EXPLORING THE NATURE AND CULTURE

Cierna Voda Nature Trail
Informations: the trail is connected with a cycling route which leads from Bernolákovo to Nová Dedinka. Taking a walk across Cierna Voda Trail, you will learn about flora and fauna, precious kinds of plants, trees and shrubs in the surrounding area.
Route: Bernolákovo → Nová Dedinka
Length: 4.2 km **Time of crossing:** 1 hour **A number of stops:** 11
Difficulty: easy

Get to Know the History of Bernolákovo
Informations: the trail is easy on foot and by bike, focused on learning about the history of and interesting facts about Bernolákovo.
Route: across the municipality of Bernolákovo
Length: 7 km **Time of crossing: